

21.09 – 01.10 Wildwochen im Hotel Hartenfels in Zug

	Samstag 30.09.	Saturday 30.09.	Samedi 30.09.	Sabato 30.09.
09:00 Uhr	<p><b>Wanderung vom Rüfikopf zur Stuttgarter Hütte;</b> Dauer ca. 5 Stunden; Lech Card nicht vergessen; Preis pro Person € 55,00; info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Guided hiking tour from the Rüfikopf to the Stuttgarter hut;</b> Duration approx. 5 hours; Please don't forget your Lech Card Price per person € 55,00; Contact and registration: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Randonnée guidée du Rüfikopf à Stuttgarter refuge,</b> Durée environ 5 heures, prix par personne € 55,00, s.v.p. n'oubliez pas votre Lech Card Contact et régistration: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Escursione guidata al rifugio Stuttgarter Hütte</b> Durata ca. 5 ore, Prezzo a persona € 55,00€, Non dimenticate la Lech Card. Contato e registrazione: info@arlguide.com +436608001815</p>
	Sonntag 01.10.	Sunday 01.10.	Dimanche 01.10.	Domenica 01.10.
09:00 Uhr	<p><b>Wanderung zur Ravensburger Hütte über das Stierloch;</b> Dauer ca. 5 Stunden; Preis pro Person € 55,00; Lech Card nicht vergessen! Anmeldung: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Guided hiking tour to the Ravensburger hut via Stierloch;</b> Duration ca. 5 hours; Price per person € 55,00, Please, don't forget your Lech Card! Contact and registration: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Randonnée guidée à Ravensburger refuge via Stierloch</b> Durée environ 5 heures, prix par personne € 55, 00, s.v.p. N'oubliez pas votre Lech Card, Contact et l'annonce de la visite: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Escursione guidata al rifugio Ravensburger Hütte via Stierloch</b> Durata ca. 5 ore, Prezzo a persona € 55,00 Non dimenticate la Lech Card! Contatti e iscrizione: info@arlguide.com +436608001815</p>
09:30 Uhr	<p><b>Erntedank-Gottesdienst in der neuen Kirche von Lech</b> Musikalisch wird der Gottesdienst von den Merowinger Bläser aus Rankweil mitgestaltet.</p>	<p><b>Thanksgiving mass at the new church of Lech</b> The worship will be accompanied musically by the Merovingian wind players from Rankweil</p>	<p><b>La fête de la récolte à la nouvelle église de Lech</b> Cette masse sera musicalement encadrée par le groupe de musique "Merowinger Bläser" de Rankweil.</p>	<p><b>Ringraziamento nella nuova chiesa di Lech</b> Musicalmente il culto è co-progettato dai giocatori di vento Merovingi di Rankweil.</p>
15:00 – 18:00 Uhr	<p><b>Lechmuseum Huber-Hus</b> Sonderausstellung: „Gehen am Berg“</p>	<p><b>Lech museum Huber-Hus</b> Special exhibition: “Walking on the mountains”</p>	<p><b>Lech musée Huber-Hus</b> Exposition spéciale «Gehen am Berg» sur le sujet promener dans le montagne.</p>	<p><b>Lech museum Huber-Hus</b> Mostra temporanea “Gehen am Berg” – che affronta il tema “camminare in montagna”</p>

	Sonntag 01.10.	Sunday 01.10.	Dimanche 01.10.	Domenica 01.10.
ab 16:00 Uhr	<b>Sonntagskonzert am Rüfiplatz Lech</b> mit der „BÖ MIX“.	<b>Sunday concert at the square “Rüfiplatz”</b> with the “BÖ MIX”	<b>Concert du dimanche sur la place Rüfiplatz</b> avec le groupe musicale „BÖ MIX”	<b>Concerto della domenica sulla piazza Rüfiplatz</b> con il gruppo musicale “BÖ MIX”
17:00 Uhr	<b>„Golf Schnupperkurs“</b> Bis zum Saisonende findet jeweils am Sonntag für alle ein kostenloser Schnupperkurs auf der Golfanlage in Zug statt. Das Trainerteam freut sich auf viele interessierte Gäste, Einheimische und Mitarbeiter. Kommt vorbei und versucht es einfach mal! Anmeldungen unter: +43-664-52 07 115	<b>„A taste of Golf“</b> Every Sunday, until the end of the season, there will be a free trial course at the Golf Course in Zug. The whole coach team is looking forward for meeting interested guests, locals and employees. Feel free to stop by and give it a try. Registration: +43-664-52 07 115	<b>Course du golfe</b> Le dimanche, profitez d’un course du golfe graduit au Zug. L’entraîneurs sont content de souhaiter la bienvenue aux invités, collaborateurs et habitants. L’inscription:+43-664-52 07 115	<b>Corso di golf</b> Ogni Domenica fino alla fine della stagione estiva avrà luogo un corso di golf gratuito per principianti nel nuovo campo da golf di Zug. Iscrizione per telefono: +43 664 5207 115
	Montag 02.10.	Monday 02.10.	Lundi 02.10.	Lunedì 02.10.
ab 03:30 Uhr	<b>„Wenn noch alles schläft“</b> Die Natur erwachen sehen – den Tag mit einem einzigartigen Erlebnis starten; Sonnenaufgang in den Alpen. Dauer ca. 4 Stunden, Preis pro Person € 55,00; Treffpunkt nach Vereinbarung; <a href="mailto:info@arlguide.com">info@arlguide.com</a> oder +436608001815	<b>„When everything is still sleeping“</b> Watch how nature is awaking – Starting the your day with an unique experience; Sunrise in the Alps. Duration: approx. 4 hours; Price per person €55,-. Meeting point by arrangement; <a href="mailto:info@arlguide.com">info@arlguide.com</a> or +43 6608001815	<b>”Quand tout est encore dormi”</b> découvrir le réveil de la nature, commencer la journée avec une expérience unique; Lever du soleil sur les Alpes. Durée: environ 4 heures. Prix: € 55, - par personne. Lieu de réunion par arrangement: <a href="mailto:info@arlguide.com">info@arlguide.com</a> Tel: +436608001815	<b>“Quando tutto ancora dorme”</b> scoprire il risveglio della natura, iniziare la giornata con un’esperienza unica; il sorgere del sole sulle Alpi. Durata: ca. 4 ore. Prezzo: € 55,- a persona. Punto d’incontro da concordare con: <a href="mailto:info@arlguide.com">info@arlguide.com</a> Tel: +436608001815

	Montag 02.10.	Monday 02.10.	Lundi 02.10.	Lunedì 02.10.
09:00 Uhr	<p><b>Geführte E-Bike Tour zu den schönsten Plätzen in Lech und Umgebung</b> Anmeldung: Tel.: +43 55832361-281, Email: bike@strolz.at oder direkt im Strolz am Rüfiplatz.</p>	<p><b>Guided E-Bike tour to the most beautiful places in and around Lech</b> Registration: Tel.: +43 55832361-281, Email: bike@strolz.at or directly at the Strolz shop on the square Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour guidé à E-vélos aux plus beaux lieux à Lech et entourage</b> Inscription Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at ou directement au magasin Strolz sur la Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour individuali con la bicicletta elettrica nei posti più belli di Lech e dintorni</b> Iscrizione Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at oppure direttamente presso il negozio Strolz in piazza Rüfiplatz.</p>
14:00 – 18:00 Uhr	<p><b>Kleinkaliberschießen</b> im Schützenheim bei der Ortsausfahrt Lech – Richtung Zürs; mit Bewirtung.</p>	<p><b>Small-bore shooting</b> at the shooting range, located just after the village exit of Lech towards Zürs; hospitality</p>	<p><b>Tir au petit calibre</b> Au stand de tir à la sortie du village de Lech en direction de Zürs. Petite restauration et buvette sur place.</p>	<p><b>Tiro con la carabina</b> nel circolo del tiro a segno in direzione Zürs. Piccolo ristoro in loco.</p>
15:00 – 17:00 Uhr	<p><b>Bücherei Lech</b> im Service-Center</p>	<p><b>Public Library</b> inside the Service centre Lech</p>	<p><b>Bibliothèque</b> au Service-Center à Lech</p>	<p><b>Biblioteca</b> al Service-Center Lech</p>
	Dienstag 03.10.	Tuesday 03.10.	Mardi 03.10.	Martedì 03.10.
09:00 Uhr	<p><b>Geführte Tages-Biketour</b> Individuell abgestimmte Tour; Dauer ca. 7 Stunden; Preis pro Person € 75,00; Treffpunkt nach Vereinbarung; info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Guided full day bike tour</b> Individually coordinated tours; Duration: approx. 7 hours; Price per person € 75,00; Meeting point by arrangement; info@arlguide.com or +43 6608001815</p>	<p><b>Journée du tour guidé à vélo</b> tour individuel. Durée: ca. 7 heures. Prix: € 75, - par personne. point de rencontre arrangement préalable: info@arlguide.com ou tel : +436608001815</p>	<p><b>Tour guidato giornata in bicicletta</b> Tour individuale. Durata: ca. 7 ore. Prezzo: € 75,- a persona. Punto d'incontro da concordare con: info@arlguide.com o Tel: +436608001815</p>
09:00 Uhr	<p><b>Geführte E-Bike Tour zu den schönsten Plätzen in Lech und Umgebung</b> Anmeldung: Tel.: +43 55832361-281, Email: bike@strolz.at oder direkt im Strolz am Rüfiplatz.</p>	<p><b>Guided E-Bike tour to the most beautiful places in and around Lech</b> Registration: Tel.: +43 55832361-281, Email: bike@strolz.at or directly at the Strolz shop on the square Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour guidé à E-vélos aux plus beaux lieux à Lech et environs</b> Inscription Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at ou directement au magasin Strolz sur la Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour individuali in bicicletta elettrica</b> Iscrizione Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at oppure direttamente presso il negozio Strolz in piazza Rüfiplatz.</p>

	Dienstag 03.10.	Tuesday 03.10.	Mardi 03.10.	Martedì 03.10.
14:00 Uhr	<p><b>Kleine Wanderung: "Gehen für Geist und Seele"</b> Treffpunkt: Huber-Hus; Lech "Rösle" Kerber, Mitglied der Kräuterrunde und des Museumsteams, führt Sie diesen Sommer zu unterschiedlichen Lecher Plätzen. Der Eintritt ist frei, keine Anmeldung notwendig!</p>	<p><b>Easy hiking tour "Walking for mind and soul"</b> Meeting point: Huber Hus; Lech "Rösle" Kerber, member of Lech's herbal club and Museum team is leading you through the beautiful village of Lech and will introduce you to different secret spots. Free entry; no registration necessary!</p>	<p><b>Courte randonnée "Gehen für Geist und Seele"</b> Lieu de réunion : Musée Huber Hus, Lech. Mme "Rösle" Kerber, membre de la Ronde d'herbes de Lech et de l'équipe du musée, vous dirigera cet été à différents endroits de Lech. L'entrée est gratuite, aucune inscription nécessaire!</p>	<p><b>Breve escursione "Gehen für Geist und Seele" (camminare per la mente e per l'anima)</b> Luogo d'incontro: Huber Hus, Lech "Rosle" Kerber, membro del circolo "erbe di montagna" e del team del museo, vi porterà a su posti diversi a Lech. La partecipazione è gratuita, non è necessario registrarsi!</p>
15:00 – 18:00 Uhr	<p><b>Lechmuseum Huber-Hus</b> Sonderausstellung: „Gehen am Berg“</p>	<p><b>Lech museum: Huber-Hus</b> Special exhibition: "Gehen am Berg" - Walking on the mountains"</p>	<p><b>Lech musée Huber-Hus</b> Exposition spéciale „Gehen am Berg“ sur le sujet promener dans le montagne.</p>	<p><b>Museo Lech Huber-Hus</b> Mostra temporanea „Gehen am Berg“ – che affronta il tema "camminare in montagna"</p>
	Mittwoch 04.10.	Wednesday 04.10.	Mercredi 04.10.	Mercoledì 04.10.
09:00 Uhr	<p><b>„Rund um die Rote Wand“;</b> Ganztageswanderung mit einer Dauer von ca. 7 Stunden; Lech Card nicht vergessen; Preis pro Person € 75,00; Kontakt und Buchung: info@arlguide.com Tel.: +43660 8001 815</p>	<p><b>Tour around the „Rote Wand“</b> Full day hiking tour; Duration approx. 7 hours; Please don't forget your Lech Card; Price per person: € 75,00 Contact and registration: info@arlguide.com Tel.: +43660 8001 815</p>	<p><b>Autour de la montagne "Rote Wand",</b> randonnée tous le jour (environ 7 heures), s.v.p. n'oubliez pas votre Lech Card! Prix par personne: EUR 75,00 Contacte et régistration info@arlguide.com Tel.: +43660 8001 815</p>	<p><b>Escursione guidata intorno al monte "Rote Wand"</b> Durata ca. 7 ore, Prezzo a persona € 75,00, Non dimenticate la Lech Card. Contatto e iscrizione: info@arlguide.com +436608001815</p>
09:00 Uhr	<p><b>Geführte E-Bike Tour zu den schönsten Plätzen in Lech und Umgebung</b> Anmeldung: Tel.: +43 55832361-281, Email: bike@strolz.at oder direkt im Strolz am Rüfiplatz.</p>	<p><b>Guided E-Bike tour to the most beautiful places in and around Lech</b> Registration: Tel.: +43 55832361-281; Email: bike@strolz.at or directly at the Strolz shop on the square Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour guidé à E-vélos aux plus beaux lieux à Lech et entourage</b> Inscription Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at ou directement au magasin Strolz sur la Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour individuali con la bicicletta elettrica</b> Iscrizione Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at oppure direttamente presso il negozio Strolz in piazza Rüfiplatz.</p>
10:00 – 12:00 Uhr	<p><b>Bücherei Lech</b> im Service-Center</p>	<p><b>Public Library</b> inside the Service centre Lech</p>	<p><b>Bibliothèque</b> au Service-Center à Lech</p>	<p><b>Biblioteca</b> al Service-Center Lech</p>

	Mittwoch 04.10.	Wednesday 04.10.	Mercredi 04.10.	Mercoledì 04.10.
14:00 – 18:00 Uhr	<b>Kleinkaliberschießen</b> im Schützenheim bei der Ortsausfahrt Lech- Richtung Zürs; mit Bewirtung	<b>Small-bore shooting</b> at the shooting range, located just after the village exit of Lech towards Zürs; hospitality	<b>Tir au petit calibre</b> Au stand de tir à la sortie du village de Lech en direction de Zürs. Petite restauration et buvette sur place.	<b>Tiro con la carabina</b> nel circolo del tiro a segno in direzione Zürs. Piccolo ristoro in loco.
14:45 – 17:00 Uhr	<b>Entdeckungsreise Rüfikopf Seilbahn</b> Treffpunkt: Kassabereich Rüfikopf Talstation in Lech Erwachsene: € 10,-Kinder (6-14 Jahre): € 5,- Voraussetzung Lech Card bzw. gültiges Ticket für Berg + Talfahrt. Ticket erhältlich bei der Rüfikopfkassa. Max. 30 Personen. Information: +43 5583 2332	<b>Expedition: Rüfikopf-gondola (held only in German)</b> Meeting point: bottom station of the Rüfikopf gondola Adults: € 10,- ; Children (6-14 years): € 5,-. Please bring your Lech Card or a valid ticket (up and down). Tickets are available at the Rüfikopf ticket office. Max. 30 participants Information: +43 5583 2332	<b>Voyage découverte de la télécabine Rüfikopf (visite en allemand seulement)</b> Rendez-vous au bas de la télécabine Rüfikopf. Adultes: €10,- infants (6-14 ans): €5,-. Ne pas oublier la Lech Card ou un ticket aller-retour valable. Tickets à la caisse de la télécabine Rüfikopf. Max. 30 pers. Info: +43 5583 2332	<b>Viaggio alla scoperta della funivia Rüfikopf (visita solo in lingua tedesca)</b> Punto di incontro presso la cassa della stazione a valle della funivia Rüfikopf. Adulti: € 10,- Bambini (6-14 anni): € 5,-. Non dimenticate la Lech Card o un biglietto valido per salita e discesa. Biglietti acquistabili presso la cassa del Rüfikopf. Max: 30 persone. Info: +43 5583 2332
15:00 – 17:00 Uhr	<b>Bücherei Lech</b> im Service-Center	<b>Public Library</b> inside the Service centre Lech	<b>Bibliothèque</b> au Service-Center à Lech	<b>Biblioteca</b> al Service-Center Lech
15:00 – 18:00 Uhr	<b>Walser Museum</b> Die historische Heimatschau im Feuerwehrhaus in Richtung Stubenbach. Eintritt frei. Sonderführung nach Anmeldung: +43 5583 2213 240	<b>Walser Museum</b> The local history museum at the fire station towards Stubenbach. Free entry. Private guided tours on request: +43 5583 2213 240	<b>Musée Walser</b> L'exposition historique des arts traditionels dans la maison des sapeurs-pompiers en direction de Stubenbach. Entrée libre.	<b>Museo Walser</b> La mostra dedicata alle tradizioni popolari presso la stazione dei pompieri in direzione Stubenbach. Ingresso gratuito. Visite private: +43 5583 2213 240

	Donnerstag 05.10.	Thursday 05.10.	Jeudi 05.10.	Giovedì 05.10.
09:00 Uhr	<p><b>Geführte E-Bike Tour zu den schönsten Plätzen in Lech und Umgebung</b> Anmeldung: Tel.: +43 55832361-281, Email: bike@strolz.at oder direkt im Strolz am Rüfiplatz.</p>	<p><b>Guided E-Bike tour to the most beautiful places in and around Lech</b> Registration: Tel.: +43 55832361-281; Email: bike@strolz.at or directly at the Strolz shop on the square Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour guidé à E-vélos aux plus beaux lieux à Lech et environs</b> Inscription Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at ou directement au magasin Strolz sur la Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour individuali in bicicletta elettrica</b> Iscrizione Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at oppure direttamente presso il negozio Strolz in piazza Rüfiplatz.</p>
15:00 – 18:00 Uhr	<p><b>Lechmuseum Huber-Hus</b> Sonderausstellung: „Gehen am Berg“</p>	<p><b>Lech museum Huber-Hus</b> Special exhibition: “Walking on the mountains”</p>	<p><b>Lech musée Huber-Hus</b> Exposition spéciale «Gehen am Berg» sur le thème promener dans le montagne.</p>	<p><b>Museo Huber-Hus</b> Mostra temporanea “Gehen am Berg” – che affronta il tema “camminare in montagna”</p>
	Freitag 06.10.	Friday 06.10.	Vendredi 06.10.	Venerdì 06.10.
09:00 Uhr	<p><b>Geführte E-Bike Tour zu den schönsten Plätzen in Lech und Umgebung</b> Anmeldung: Tel.: +43 5583 2361-281, Email: bike@strolz.at oder direkt im Strolz am Rüfiplatz.</p>	<p><b>Guided E-Bike tour to the most beautiful places in and around Lech</b> Registration: Tel.: +43 5583 2361-281; Email: bike@strolz.at or directly at the Strolz shop on the square Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour guidé à E-vélos aux plus beaux lieux à Lech et entourage</b> Inscription Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at ou directement au magasin Strolz sur la Rüfiplatz.</p>	<p><b>Tour individuali con la bicicletta elettrica nei luoghi più belli di Lech e nei suoi dintorni</b> Iscrizione Tel: +4355832361281 Email: bike@strolz.at oppure direttamente presso il negozio Strolz in piazza Rüfiplatz.</p>
09:00 Uhr	<p><b>Geführte Bike Tour zum Spullersee oder Formarinsee.</b> Alternativ gibt es auch eine Tour Rund um das Karhorn über das Auenfeld nach Oberlech, Dauer ca. 4 Stunden. € 55,00 pro Person, Kontakt und Buchung: info@arlguide.com Tel.: +43660 8001 815</p>	<p><b>Guided bike tour to the lakes “Spullersee” and “Formarinsee”</b> An alternative tour is offered around the Karhorn via the Auenfeld to Oberlech. Duration approx. 4 hours, Proce: € 55,00 per person; Contact and registration: info@arlguide.com Tel.: +43660 8001 815</p>	<p><b>Tour guidé à vélo au lac Spuller ou lac Formarin</b> Comme alternative il y a aussi une tour atour le Karhorn passant Auenfeld à Oberlech. Durée environ 4 heures, € 55,00 par personne Contacte et régistration info@arlguide.com Tel.: +43660 8001 815</p>	<p><b>Tour in bicicletta al lago Spullersee o al lago Formarinsee</b> In alternativa Tour intorno al Karhorn, passando per l’Auenfeld verso Oberlech. Duranta ca. 4 ore, Prezzo a persona € 55,00€, Contato e iscrizione: info@arlguide.com +436608001815</p>

	Freitag 06.10.	Friday 06.10.	Vendredi 06.10.	Venerdì 06.10.
09:00 Uhr	<p><b>„WORTSPUREN am BERG / tracks of words ...“</b>  <b>Schreibwerkstatt mit Eva Maria Dörn</b>                      Creative Writing und Exponate der Ausstellung „Gehen am Berg“ laden dazu ein, neue Schreib-Wege zu erkunden.                      Ort: Lechmuseum, Huber-Hus, Lech                      Preis: € 50 für Mitglieder des Museumsvereins Lech                      € 80 für Nichtmitglieder                      Noch Restplätze vorhanden                      Anmeldung im Lechmuseum unter                      Tel: 05583-2213-240 oder                      museum@gemeinde.lech.at</p>	<p><b>„WORTSPUREN am BERG / tracks of words ...“</b>  <b>Writing workshop with Eva Maria Dörn</b>                      Creative writing and exhibits of exhibition “Walking in the mountains” invite to discover new ways of writing.                      Location: Lechmuseum, Huber-Hus, Lech                      Price: € 50 for members of the museum association Lech                      € 80 for no members                      There are some tickets left.                      For registration, please call the Lechmuseum via                      Tel.: 05583-2213-240 or                      museum@gemeinde.lech.at</p>	<p><b>"WORTSPUREN am BERG / traces de mots ... "</b>  <b>Atelier d'écriture avec Eva Maria Dörn</b>                      L'écriture créative et les expositions de l'exposition " Gehen am Berg " invitent à découvrir maintenant les moyens de sortir.                      Lieu: Lechmuseum, Huber-Hus, Lech                      Prix: 50 € pour les membres de l'association du musée Lech                      80 € pour aucun membre                      Il reste des tickets.                      Pour l'enregistrement, appelez le Lechmuseum via                      Tél.: 05583-2213-240 ou                      museum@gemeinde.lech.at</p>	<p><b>"WORTSPUREN am BERG / tracce di parole ... "Scrittura di laboratorio con Eva Maria Dörn</b>                      Scrittura creativa e mostre alla mostra "Camminare in montagna" vi invitano ad esplorare nuovi percorsi di scrittura.                      Ubicazione: Lechmuseum, Huber-Hus, Lech                      Prezzo: € 50 per i membri dell'associazione museale Lech                      € 80 per i non soci                      Ancora posti rimanenti disponibili                      Registrazione al Lechmuseum per telefono: 05583-2213-240 o                      museum@gemeinde.lech.at</p>
14:00 – 18:00 Uhr	<p><b>Kleinkaliberschießen</b>                      im Schützenheim bei der Ortsausfahrt Lech- Richtung Zürs; mit Bewirtung.</p>	<p><b>Small-bore shooting</b>                      at the shooting range, located just after the village exit of Lech towards Zürs; hospitality</p>	<p><b>Tir au petit calibre</b>                      Au stand de tir à la sortie du village de Lech en direction de Zürs.                      Petite restauration et buvette sur place.</p>	<p><b>Tiro con la carabina</b>                      nel circolo del tiro a segno in direzione Zürs. Piccolo ristoro in loco.</p>
15:00 – 17:00 Uhr	<p><b>Bücherei Lech</b> im Service-Center</p>	<p><b>Public Library</b> inside the Service centre Lech</p>	<p><b>Bibliothèque</b> au Service-Center à Lech</p>	<p><b>Biblioteca</b> al Service-Center Lech</p>

	Samstag 07.10.	Saturday 07.10.	Samedi 07.10.	Sabato 07.10.
09:00 Uhr	<p><b>Wanderung vom Rüfikopf zur Stuttgarter Hütte;</b> Dauer ca. 5 Stunden; Lech Card nicht vergessen;                      Preis pro Person € 55,00;                      info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Guided hiking tour from the Rüfikopf to the Stuttgarter hut;</b>                      Duration approx. 5 hours; Please don't forget your Lech Card                      Price per person € 55,00;                      Contact and registration:                      info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Randonnée guidée du Rüfikopf à Stuttgarter refuge,</b>                      Durée environ 5 heures, prix par personne € 55,00, s.v.p. n'oubliez pas votre Lech Card                      Contact et régistation:                      info@arlguide.com                      +436608001815</p>	<p><b>Escursione guidata al rifugio Stuttgarter Hütte</b>                      Durata ca. 5 ore, Prezzo a persona € 55,00€, Non dimenticate la Lech Card.                      Contato e registrazione:                      info@arlguide.com +436608001815</p>

	Sonntag 08.10.	Sunday 08.10.	Dimanche 08.10.	Domenica 08.10.
09:00 Uhr	<p><b>Wanderung zur Ravensburger Hütte über das Stierloch;</b> Dauer ca. 5 Stunden; Preis pro Person € 55,00; Lech Card nicht vergessen! Anmeldung: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Guided hiking tour to the Ravensburger hut via Stierloch;</b> Duration ca. 5 hours; Price per person € 55,00, Please, don't forget your Lech Card! Contact and registration: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Randonnée guidée à Ravensburger refuge via Stierloch</b> Durée environ 5 heures, prix par personne € 55, 00, s.v.p. N'oubliez pas votre Lech Card, Contact et l'annonce de la visite: info@arlguide.com +436608001815</p>	<p><b>Escursione guidata al rifugio Ravensburger Hütte via Stierloch</b> Durata ca. 5 ore, Prezzo a persona € 55,00 Non dimenticate la Lech Card! Contatti e iscrizione: info@arlguide.com +436608001815</p>
15:00 – 18:00 Uhr	<p><b>Lechmuseum Huber-Hus</b> Sonderausstellung: „Gehen am Berg“</p>	<p><b>Lech museum Huber-Hus</b> Special exhibition: “Walking on the mountains”</p>	<p><b>Lech musée Huber-Hus</b> Exposition spéciale «Gehen am Berg» sur le sujet promener dans le montagne.</p>	<p><b>Lech museum Huber-Hus</b> Mostra temporanea “Gehen am Berg” – che affronta il tema “camminare in montagna”</p>
ab 16:00 Uhr	<p><b>Sonntagskonzert am Rüfiplatz Lech</b> mit der „Xiberg Bömisch“.</p>	<p><b>Sunday concert at the square “Rüfiplatz”</b> with the “Xiberg Bömisch”</p>	<p><b>Concert du dimanche sur la place Rüfiplatz</b> avec le groupe musicale „Xiberg Bömisch”</p>	<p><b>Concerto della domenica sulla piazza Rüfiplatz</b> con il gruppo musicale “Xiberg Bömisch”</p>
17:00 Uhr	<p><b>„Golf Schnupperkurs“</b> Bis zum Saisonende findet jeweils am Sonntag für alle ein kostenloser Schnupperkurs auf der Golfanlage in Zug statt. Das Trainerteam freut sich auf viele interessierte Gäste, Einheimische und Mitarbeiter. Kommt vorbei und versucht es einfach mal! Anmeldungen unter: +43-664-52 07 115</p>	<p><b>„A taste of Golf“</b> Every Sunday, until the end of the season, there will be a free trial course at the Golf Course in Zug. The whole coach team is looking forward to meeting interested guests, locals and employees. Feel free to stop by and give it a try. Registration: +43-664-52 07 115</p>	<p><b>Course du golfe</b> Le dimanche, profitez d'un course du golfe graduit au Zug. L'entraîneurs sont content de souhaiter la bienvenue aux invités, collaborateurs et habitants. L'inscription: +43-664-52 07 115</p>	<p><b>Corso di golf</b> Ogni Domenica fino alla fine della stagione estiva avrà luogo un corso di golf gratuito per principianti nel nuovo campo da golf di Zug. Iscrizione per telefono: +43 664 5207 115</p>



sport.park.lech

Dienstag bis Sonntag von 15.00 bis 22.00 h  
 Montag Ruhetag  
**Sauna** auf Anfrage von 16.00 bis 22.00 h  
 Fitness, Aerobic, Pilates, Step & Work Out, Cycling, Tennis, Ballsport, 10 Pin Bowling, Klettern und Bouldern und eine Saunalandschaft.  
 Freizeitspaß und allerhand Genuss im sportslounge.café.  
 Sport.park.lech | Strass 456 | 6764 Lech

sport.park.lech

Tuesday to Sunday: 3pm to 10 pm,  
 Monday closed  
**Sauna** on request: 4pm to 10 pm;  
 Fitness, Aerobic, Pilates, step & work out, cycling, tennis, ball sports, 10 pin Bowling, climbing, bouldering and wellness;  
 Leisure activities and plenty of delights in the comfy sportslounge.café.  
 Sport.park.lech | Strass 456 | 6764 Lech

sport.park.lech

Mardi à Dimanche de 15.00 à 22.00, fermé à Lundi, **Sauna** sur demande de 16.00 à 22.00  
 Fitness, aerobic, pilates, Step & Work Out, Cyclisme, Tennis, sports au ballons, 10 Pin Bowling, escalade, Bouldering et zone de bien-être.  
 Amusement de loisirs et delectations dans le comfortable sportslounge.café  
 Sport.park.lech | Strass 456 | 6764 Lech

sport.park.lech

Aperto da martedì fino a domenica dalle ore 15:00 alle 22:00. Chiuso il lunedì.  
**Sauna** su richiesta dalle ore 16:00 alle 22:00  
 Fitness, aerobica, pilates, step & work out, ciclismo, tennis, bowling, parete per arrampicata, bouldering, area wellness e sportslounge café.  
 Sport.park.lech | Strass 456 | 6764 Lech

Konzerte

**arlberg1800 Contemporary Art & Concert Hall**  
 Zu den musikalischen Schwerpunkten zählen klassische und zeitgenössische Darbietungen in kleinen Formationen. Klanginstallationen machen Musik als Intervention erlebbar. Weltmusik, themenbezogene Festivals und Jazz runden das Angebot ab.  
 Tickets: [www.arlberg1800.at](http://www.arlberg1800.at)  
 St. Christoph 1, 6580 St. Anton am Arlberg, Österreich

Concerts

**arlberg1800 Contemporary Art & Concert Hall**  
 The musical focus is on small-scale classical and contemporary interpretations in small formations. Sound installations make it possible to experience music as an intervention. World music, topical festivals and jazz complete the wide range of music we offer.  
 Tickets: [www.arlberg1800.at](http://www.arlberg1800.at)  
 St. Christoph 1, 6580 St. Anton am Arlberg, Austria

Concerts

**arlberg1800 Contemporary Art & Concert Hall**  
 Le focus musical est sur des interprétations classiques et contemporaines dans petits formations. Les installations du son font possible l'expérience du music comme intervention. Music du monde, themes du festival et jazz completent la grand variété de la musique.  
 Billeets: [www.arlberg1800.at](http://www.arlberg1800.at)  
 St. Christoph 1, 6580 St. Anton

concerti

**arlberg1800 Contemporary Art & Sala Concerti**  
 Il focus musicale è su interpretazioni classiche e contemporanee su piccola scala in piccole formazioni. Le installazioni sonore consentono di sperimentare la musica come un intervento. La musica mondiale, i festival locali e il jazz completano l'ampia gamma di musica che offriamo.  
 Biglietti: [www.arlberg1800.at](http://www.arlberg1800.at)  
 St. Christoph 1, 6580 St. Anton am Arlberg, Austria

**Ausstellungen**

**Exhibitions**

**Les expositions**

**Esposizioni**

**„Tag und Nacht Zyklus – rund um den Formarinsee“ von Alexander Kaiser**

Ort: Raiffeisenbank Lech  
Montag bis Freitag  
08:30 – 12:00 Uhr &  
14:00 – 16:00 Uhr

**„Mein Lech Stein“ von Landschaftsfotograf und Hobby Geologe Georg Schnell**

Ort: Raiffeisenbank Lech  
Montag bis Freitag  
08:30 – 12:00 Uhr &  
14:00 – 16:00 Uhr

**„Day and Night cycle – around the Formarinsee“ by Alexander Kaiser**

Location: Raiffeisenbank Lech  
Monday to Friday  
08:30 am – 12:00 pm and  
02:00 pm – 04:00 pm

**“My Lech stone” by the hobby geologist and landscape photographic Georg Schnell**

Location: Raiffeisenbank Lech  
Monday to Friday  
08:30 am – 12:00 pm and  
02:00 pm – 04:00 pm

**„Cycle du jour et de la nuit – tout autour de Formarinsee“ de Alexander Kaiser**

Lieu: Raiffeisenbank Lech  
Lundi – Vendredi  
08:30 – 12:00 Uhr &  
14:00 – 16:00 Uhr

**„Ma pierre du Lech“ de photograph et hobby géologue Georg Schnell**

Lieu: Raiffeisenbank Lech  
Lundi – Vendredi  
08:30 – 12:00 Uhr &  
14:00 – 16:00 Uhr

**Il ciclo del giorno e della notte – intorno al lago Formarinsee“ di Alexander Kaiser**

Luogo: Raiffeisenbank Lech  
Da Lunedì a Venerdì  
08:30 – 12:00 h &  
14:00 – 16:00 h

**„La mia pietra di Lech“ del fotografo e geologo Georg Schnell**

Luogo: Raiffeisenbank Lech  
Da Lunedì a Venerdì  
08:30 – 12:00 h &  
14:00 – 16:00 h